

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LVIII. ZATURDAG den 3den DECEMBER 1870. N°. 48.

Uit het Algemeen Handelsblad tot 30 Oct. jl.

— De "Ligue du Midi," een van het Fransche bewind schier onafhankelyke vereeniging van ingezetenen, meestal heethoofdige republikeinen, voor de verdediging van vyftien zuidelyke departementen en van Algerie, is, volgens bericht uit Toulouse van 9 Oct., thans geheel georganiseerd en in werking. Volgens hare verklaring bestaat hare taak in het wegruimen van alles, wat aan de revolutie en aan 's lands verdediging in den weg staat. De *Constitutionnel* acht het bestaan van zoodanige vereenigingen byna even gevaarlyk voor Frankryks eenheid en voor de integriteit van het Fransche grondgebied, als het voorwaarts dringen der Duitsche legers. Dit denkbeeld wordt door dat blad in zyn nummer van 15 October breedvoerig ontwikkeld en met klem aangedrongen. Reeds eenige dagen vroeger had de minister Crémieux in een openbare rede te Tours tegen het gevaarlyke der federalistische richting voor Frankryk gewaarschuwd.

— Sedert geruimen tyd na de insluiting van Parys hebben de leden der provisioneele regeering aldaar in rechtstreeksche verbinding gestaan met het noorden en het zuiden van Frankryk, zonder dat het leger, hetwelk de stad aan alle zyden omringt, het geheim wist op te sporen. Men had allerlei pogingen tot dat einde aangewend, maar te vergeefs.

Onverwachts zou men tot het beoogde doel geraken. Voor eenigen tyd ontvingen de kroonprins, de heer von Bismarck en de generaal von Moltke, zoo zegt de *Constitutionnel*, herhaaldelyk brieven, kennelyk door een vrouwenhand geschreven, waarin werd gevraagd, dat pogingen zouden worden aangewend tot bevryding van den echtgenoot der briefschryfster, dien de Franschen te Montereau in de gevangenis hadden geworpen. "Stelt men myn echtgenoot in vryheid," zeide de schryfster, "dan bewyst men my een gewichtigen dienst, waarvoor ik bereid ben een niet minder gewichtigen dienst te verrichten door een belangryk geheim te openbaren."

Aanvankelyk werd op die brieven geen acht geslagen, uithoofde dergelyke en andere missives in menigte door genoemde personen schier dagelyks worden ontvangen.

In den ochtend van 25 Sept. werd aan den heer von Bismarck door diens kamerdienaar geboodschapt, dat een jonge dame dringend verlangde hem te spreken. Onverwyld toegelaten wordende, deelde zy hem mede, dat zy de schryfster dier brieven was, waarin de bevryding werd gevraagd van haar echtgenoot die zich in handen der Franschen bevond. De bedoelde persoon was Joseph Lanzer, genaturaliseerd Franschman, maar Hongaar van geboorte en Israëliet, indertyd belast geworden met het leggen van een onderaardschen telegraafdraad naar Parys en Tours en tusschen de hoofdstad en Rouaan.

Nadat hy dit belangryke werk had verricht, was hy uit Parys naar Montereau gezonden, met last, om aldaar het toezicht te houden op werken, die aldaar werden uitgevoerd. De generaal Trochu had hem, in schyn, een aanbevelingsbrief medegegeven aan de stedelyke autoriteiten aldaar.

Toen hy te Montereau aankwam, bleek het dat zyn aanbevelingsbrief niets beteekende, want men gaf hem te kennen, dat hy onder toezicht der politie moest geplaatst worden, op grond dat hy een vreemdeling van afkomst was. Eenige dagen later werd hy by den maire geroepen, die hem meêdeelde, dat in de onmiddellyke nabyheid van den spoorweg van Montereau drie mynen waren aangelegd, met het doel om den weg te doen springen, indien Duitsche troepen per spoor daarover werden vervoerd; die mynen wilde men door middel van een telegraafdraad met elkander in verbinding doen brengen. Myn man, zoo zeide de dame, weigerde te gehoorzamen aan het bevel om dat werk tot stand te brengen; hy zeide, dat hy niet naar Montereau gekomen was, om nieuwe werken aan te leggen, maar om het toezicht te houden op reeds gedeeltelyk tot stand gebrachte werken. Hierop werd hy mishandeld en in de gevangenis geworpen "en ik vrees," zoo voegde zy er by, "dat zyn leven in gevaar is."

Nadat de vreemde dame de voldoende bewyzen had gegeven, dat zy werkelyk was degeen, voor wie zy zich uitgaf, had de heer von Bismarck een onderhoud met den generaal von Moltke. Een paar uur later vertrok een eskadron huzaren naar Montereau. Tegen den avond rukte het in stilte het stadje binnen, tot groote verbazing der inwoners. Maar wie nog meer verbaasd stond was de maire, dien men arresteerde en bevel gaf om de gevangenis aan te wyzen van den ingenieur Lanzer. Eenige minuten later bevond deze zich op vrye voeten. De aangelegde mynen werden gevonden en onschadelyk gemaakt en de geheime telegrafische gemeenschap, onder toezicht van den in vryheid gestelden ingenieur zoo kunstig tot stand gebracht, werd nu spoedig onbruikbaar gemaakt.

— De correspondent van de *Times* in Parys meldt dat de ontberingen, welke het volk te lyden heeft, tot nu toe niet zeer groot zyn, ten minste niet voor personen, die over genoegzame middelen beschikken kunnen. Het paardenvleesch is echter zeer goedkoop, men betaalt 16 sous per pond voor de beste gedeelten. Er is meel genoeg en een "zee wyn." Van koffie en ryst heeft men ook voldoenden voorraad, doch voor de behoeftige lieden is de toestand niettemin zeer bezwaarlyk. De vrouwen der lagere standen zien bleek en mager uit want de *ouvrières* verdienen niets, en hun *café au lait* en *fromage de brie*, van welke zy voornamelyk bestaan, zyn niet meer te verkrygen.

De regeering zal dus moeten besluiten den aanwezigen voorraad gratis te verdeelen onder duizenden, die nooit gedacht hadden van aalmoezen te moeten leven.

De groote menigte boeren, die binnen Parys de wyk hebben genomen, wordt op kosten van het algemeen gevoed en gehuisd. Alle artikels van minder dan 15 franken waarde, die verpand waren in de *Mont de Piété*, zyn gratis teruggegeven, en aan het bestuur is volmacht gegeven om personen, die geen huis hebben, in leegstaande woningen te huisvesten, zonder compensatie van de eigenaars.

— Zekere heer Balloch schryft uit Bouillon een brief aan *Daily News*, waarin hy op spoedige en krachtdadige hulp van Engeland's zyde aandringt tot leniging van den nood, die zich nu reeds in de, door den oorlog verwoeste Fransche provinciën begint te openbaren.— "Er is" zegt hy, "geen zaad overgebleven om te zaaien; hongersnood nadert met rassche schreden; en pestilentie staat voor de deur" —Gelyk reeds meermalen het geval was, doet het blad een nieuw beroep op de liefdadigheid van het Engelsche volk. Geeft spoedig en veel, zegt het blad. Terwyl gy beraadslaagt over het hoe en waarom, sterven duizenden onschuldigen van gebrek. Reeds belangryke sommen zyn verstrekt, doch er is zeer veel noodig en Engeland is zeer ryk. Niet altoos zullen de dagen des jammers voor Frankryk duren. En later zal het zich dankbaar onze liefderyke pogingen herinneren, die dan een band van vriendschap, vrede en sympathie te meer zullen aangeknoopt hebben tusschen ons en onze naburen over het Kanaal.

— Naar de Londensche correspondent van de *Birmingham Post* verneemt, zal een deputatie zich tot den heer Gladstone wenden, ten einde er op aan te dringen, dat de Britsche regeering een belangryke som (men spreekt van £ 2,500,000) beschikbaar stelle, ter oogenblikkelyke tegemoetkoming van de noodlydende Paryzenaars, na afloop van het beleg.

— De intrede van den gouverneur generaal der nieuwe provincie van den Elzas in de hoofdplaats, den zetel van het bestuur, namelyk te Straatsburg, is met zekere plechtigheid geschied. Men meldt dienaangaande het volgende uit Frankfort. Tot den stoet behoorden de gouverneur-generaal, de voornaamste civiele ambtenaren en een groot aantal militairen; *en corps* begaven allen zich naar de Lazareth- of Roomsch Katholieke kerk en vervolgens naar de Protestantsche kerk, alwaar een plechtige godsdienstoefening werd gehouden. In het laatstgenoemde bedehuis trad de eerste veldprediker, de heer Frommel op, die tot grondslag zyner kanselrede had genomen het bybelverhaal, betreffende de opwekking van den jongeling te Naïn, hetgeen hy in verband bracht met den nieuwen toestand van Straatsburg, als een herboren telg van het groote Duitsche vaderland; hy dankte den Heer der heerscharen voor de schitterende wapenfeiten, onder Zyn leiding en bestier door de Duitsche legers volbracht.

Na het eindigen der predicatie en het gemeenschappelyk gebed, vereenigden zich al de officieren, de leden van het stedelyk bestuur, die van den gemeenteraad en de civiele ambtenaren in de groote zaal van het hotel "de Stad Parys," alwaar de nieuwe gouverneur generaal, de heer von Bismarck-Bohlen, zich reeds bevond. Na afloop van de gewone presentatiën hield de heer Bohlen eene toespraak tot de verzamelden. Hy zeide o. a., dat hy de tolk was van de bevolking van Duitschland, die met innig leedwezen had vernomen, welke zware beproevingen de inwoners der stad en van het herwonnen gewest, thans opnieuw en voorgoed aan het vaderland toegevoegd, hadden moeten verduren. Hy verklaarde tevens, dat Duitschland bereid was om, zoo veel doenlyk, de sporen daarvan door gemeenschappelyke pogingen uit te wisschen. Duitschland reikt u niet slechts de broederhand toe, maar het verzekert u, dat Straatsburg en de Elzas voortaan onafscheidelyk tot het groote Vaderland zullen blyven behooren.

— Volgens den *Français* zou de tocht van Gambetta naar de Vogeezen zyn aanleiding hebben gevonden in een ernstige oneenigheid tusschen Cambriels en Garibaldi daar laatstgemelde het opperbevel wil uitoefenen; Gambetta heeft zich hiertegen verzet, maar niettemin schynt het echter, dat Cambriels zyn ontslag heeft genomen.

— De *Movimento* van 22 Oct. bevat een bericht uit Dâle (in het departement van de Jura), dd. 18 Oct., meldende dat Garibaldi de kaders vormt van het leger der Vogeezen.— Drie brigaden heeft hy reeds geformeerd; over de eersten voert de generaal Bossack het kommando, zy is saamgesteld uit een regiment mobielen en een bataillon francs-tireurs, onder welke vele Engelschen en Spanjaarden, over de laatstgemelde voert een Spanjaard, Orense geheeten, het bevel; de tweede brigade wordt gekommandeerd door den kolonel Marie, en bestaat byna uitsluitend uit Franschen; de derde staat onder het bevel van Menotti Garibaldi en is gevormd uit een regiment Fransche mobielen, twee batallons Italianen en een inwoner van Nizza; by elke brigade behoort een kompagnie sappeurs en mineurs. De Duitschers hebben de brug by Mignons doen springen.

— In de *Köln. Zeitung* leest men de uitdrukking door Garribaldi gebezigd in een brief aan den heer Albanese, een geneeskundige, die hem heeft behandeld, toen hy te Aspromonte werd gewond. "De overwinning, by Sedan behaald, is een gewichtige gebeurtenis. Wy zyn aan de Pruisen deze weldaad verschuldigd, dat zy ons hebben verlost van den walgelyksten aller tirannen." *(La vittoria di Sedan è un gran avvenimento. Noi dobbiamo ai Prussiani il bene d'aver spazzato dalla società umana il piu sudicio dei tiranni.)*

— De *Berliner Correspondenz* gewaagt van de mogelykheid dat Napoleon, wiens gezondheidstoestand een zachtere luchtstreek vordert, waarschynlyk in den loop van November Wilhelmshöhe zal verlaten en zyn verblyf op Elba vestigen.

— Op het eiland Jersey, aldus wordt aan de *Indépendance belge* gemeld, houden de heeren Rouher, Baroche, Dronyn de Lhuys en andere aanzienlyke aanhangers van het Fransche keizerryk hun verblyf; eerstgenoemde voert een drukke briefwisseling met Londen en het vasteland; onlangs is ook de maarschalk Leboeuf, de vroegere bevelhebber van het Fransche Rynleger, daar geweest.

— Het aantal Fransche krygsgevangenen bedraagt tot 29 Oct. 320,000.

— De bekende Spaansche republikein Castelar is te Tours aangekomen en met de meeste geestdrift ontvangen. Hy heeft aldaar de volgende toespraak gehouden:

Myne Heeren, Burgers!

Ontvang mynen dank voor de welwillende ontvangst, die gy my hebt bereid. Ook ik ben een republikein en evenals in 1792 zullen wy Frankryk zien zegepralen over zyne vyanden. Het zal de middeleeuwsche begrippen, tegelyk met de vorsten en hunne aanhangers te niet doen. En wanneer wy de Pruisische horden naar de overzyde van den Ryn zullen gejaagd hebben, zullen wy de Fransche republiek toejuichen, die de begrippen van algemeene vryheid, gelykheid en broederschap vertegenwoordigt.

Zy alleen kan ons den waren vrede geven, terwyl de Bonapartisten en de tirannen slechts een voortdurende bedreiging van het buitenland en een bron van onrust in het binnenland zyn. Leve de Fransche republiek! Wanneer wy de Pruisen verjaagd hebben, zullen Spanje, Italië en Portugal, met Frankryk vereenigd, tot een zelfde broederlyke republiek, de ware begrippen van vryheid en gelykheid vertegenwoordigen en de zekerste waarborgen voor den vrede zyn. Leven de Latynsche republieken!

— De *Staats-Anzeiger* meldt het volgende: Uit het ingestelde onderzoek is gebleken, dat de kommandant van Laon, de generaal Theremin, volkomen onschuldig is aan het in de lucht springen van de citadel dier vesting; waarschynlyk heeft de vermiste magazynmeester der artillerie den brand in het kruit gestoken.

— De *Morning Post* van 13 Oct. behelst het volgende: Wy hebben reden om te gelooven, dat de Koningin hare toestemming heeft gegeven tot het huwelyk van H. K. H prinses Louise met lord Lorne, den oudsten zoon van den hertog van Argyll.

De Prinses is den 18den Maart 1848, en lord Lorne is den 6den Augustus 1845 geboren. Sedert het huwelyk van den hertog van York, later Jacobus II, met lady Anne Hyde, dochter van den lord-kanselier Clarendon, is er geen voorbeeld geweest van een huwelyk tusschen een onderdaan en een lid der koninklyke familie, maar vóór de Stuarts waren zulke huwelyken niet ongewoon. Twee dochters van Willem den Veroveraar huwden, de eene den graaf van Chester, de andere den graaf van Surrey. Eleonora, de dochter van Johan, huwde den graaf van Pembroke. Eduard, bygenaamd de Zwarte Prins, de zoon van Eduard III, huwde zyne nicht Johanna, de dochter van den graaf van Kent; en Philippa, dochter van Eduard III, trad met den graaf van March in den echt. Eduard, de oudste zoon van Hendrik VI, heeft lady Anna Neville, de dochter van den graaf van Warwick, gehuwd, en Hendrik VIII is gehuwd geweest met Anna Boleyn, Jeanne Seymour, Katharina Howard en Katharina Parr.

— Men heeft medegedeeld dat de Italiaansche regeering het stellige voornemen heeft, om den zetel van het bewind naar Rome over te brengen; hiertoe wordt echter vereischt, dat het parlement dit by wet bepale.

— De wetgeving op de drukpers is gewyzigd voor zooveel Rome betreft; aanvallen op den Paus worden met die op den Koning gelyk gesteld.

— De Koning, de Kroonprins, de Kroonprinses en eenige ministers zullen onverwyld naar Rome vertrekken, waar zy op het Quirinaal hun intrek zullen nemen.

— Het officieele dagblad van Rome zegt ten opzichte van den apostolischen brief, waarby het concilie is geschorst, dat de openbaarmaking daarvan een bedroevend feit is Op last van den Paus is de brief in de voornaamste kerken van Rome afgekondigd. De dagbladen van Rome toonen op grond daarvan aan, dat de Paus in het bezit is eener volledige vryheid op geestelyk gebied.

— Uit Rome wordt aan de *Pall Mall* bericht, dat de Jezuïeten den Paus aansporen de excommunicatie tegen Victor Emmanuel uit te spreken op het oogenblik van zyn intrede binnen Rome. De Paus zou hiervan afkeerig zyn, doch zyn goedkeuring hebben gegeven aan het besluit, om zoodra de Koning de stad binnentreedt al de kerken te sluiten en die gesloten te houden tot dat Z. M. weder vertrekt.

— Het Spaansche gouvernement heeft op confidentieele wyze aan de leden van het corps diplomatique, te Madrid geaccrediteerd, meêgedeeld dat de hertog van Aosta de candidatuur voor de Spaansche kroon heeft aangenomen. De verschillende gezanten hebben daarvan kennisgeving gezonden aan hunne respectieve hoven. De hertog heeft daaraan deze voorwaarde verbonden, dat hy zal worden gekozen door de Cortes en door de Europeesche mogendheden erkend. Engeland en Pruisen hebben reeds verklaard zich daarmede te vereenigen.

— De ex-koningin van Spanje, donna Isabella, is dezer dagen in het strengste incognito te Munchen aangekomen en, na aldaar twee dagen te hebben vertoefd, naar Milaan vertrokken.

— Uit Madrid wordt het volgende gemeld: De heer Sagasta, minister van buitenlandsche zaken, heeft in de permanente commissie der Cortes de verklaring afgelegd, dat, sedert de erkenning der Fransche republiek door Olozaga aan het voorloopig gouvernement te Parys was medegedeeld, Jules Favre met nadruk om de interventie van Spanje had verzocht.— "Wy hebben" zeide de minister "van den aanvang af het ontydige van dit verzoek ingezien, maar bezield met den wensch om de verhouding tusschen Frankryk en Pruisen te verbeteren, wilden wy weten, onder welke voorwaarden de graaf von Bismarck in een wapenstilstand zou bewilligen. Graaf von Bismarck weigerde zich daarover uit te laten en gaf zelfs zyn verwondering te kennen, dat dit verzoek van Spanje uitging, terwyl de overige mogendheden zich tot algemeene vragen hadden bepaald. Het Spaansche ministerie was er toen op bedacht geweest, de overige kabinetten te polsen, maar het vond overal slechts koude onverschilligheid voor den treurigen toestand van Frankryk."

— De berichten nopens de gele koorts luiden nog onrustbarend. De honderd duizend vluchtelingen uit Barcelona hebben de smetstof naar vele andere plaatsen, zelfs tot in de Baskische gewesten, overgebracht. Op 5 October telde men te Alicante twintig sterfgevallen aan die gevreesde ziekte. De genoemde stad is door al hare inwoners, die niet bepaald tot de behoeftigen behooren, verlaten en te Carthagena, Malaga en Cadiz zelfs maken de gegoede inwoners zich gereed om by het eerste uitbreken der ziekte aldaar, insgelyks een ander oord tot verblyfplaats op te zoeken. Er wordt zeer geklaagd over het gebrekkige der maatregelen, welke door de plaatselyke overheden ter beveiliging der steden van oostelyk en zuidelyk Spanje tegen de besmetting genomen worden De spoorwegmaatschappyen willen zich niet meer met het vervoer van goederen belasten, omdat zy zich niet aansprakelyk kunnen stellen voor de schaden, die daaraan door de berookingen, welke men op onderscheidene plaatsen zoowel personen als goederen doet ondergaan, kunnen worden toegebracht. — Te Barcelona valt geen enkel schip binnen. Dit heeft niet slechts een algeheelen stilstand van het handelsverkeer, maar, wegens het gemis van in- en uitgaande rechten, ook een groot verlies voor de schatkist ten gevolge.—De provinciën Valencia en Murcia worden thans door een andere ramp geteisterd. Aanhoudende en zware regens hebben overal overstroomingen veroorzaakt, die den nog te veld staanden of reeds in de schuren gebrachten oogst verwoest en aan eenige menschen het leven gekost hebben.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 30 November 1870.

BY Gouvernements besluit dd. 23 dezer No. 557 is het nieuw gebouwde krankzinnigen-gesticht alhier opengesteld, en als Geneesheer van dat gesticht aangewezen de Stadschirurgyn en Officier van gezondheid de Heer Dr. *Th. de Veer*, voor wien de hieronder volgende Instructie is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

INSTRUCTIE voor den Geneesheer van het Krankzinnigen gesticht op Curaçao.

Art. 1.

De geneesheer moet dagelyks, gedurende een door den Gouverneur te bepalen tyd, in het gesticht zyn en iederen lyder onderzoeken. Indien de toestand des lyders dat vordert, zal de geneesheer zoolang in het gesticht verblyven als noodig is. De byzondere voorschriften door hem te geven, nopens hygieen en voeding aan sommige lyders, moeten worden nageleefd.

Art. 2.

Wanneer het in het belang der lyders zelve of van derden, noodig geoordeeld wordt, gevaarlyke lyders onschadelyk te maken, is de Geneesheer bevoegd, dwangmiddelen te bezigen, wanneer alle middelen van zachtheid zyn uitgeput.

Doet zich, vóór dat de geneesheer deswegens kan geraadpleegd worden, aan de directie de noodzakelykheid daartoe voor, dan is zy daartoe bevoegd. In elk geval zal de geneesheer ten dezen met de directie te rade gaan.

Art. 3.

De geneesheer zorgt, dat de noodige maatregelen worden genomen, dat geen lyder in het Gesticht gevestigd worde, dan nadat de wettelyke formaliteiten en de geregtelyke beschikking vervuld en genomen zyn, wordende de zorg voor een voorafgaand onderzoek naar reinheid en zuiverheid bewerkstelligd, nadat des vereischt zuivering zal plaats gehad hebben.

Hy neemt ten opzigte van dit onderwerp in acht de verschillende klassen, waartoe de lyders behooren.

Art. 4.

Aan de zorg voor eene goede geneeskundige behandeling, zoowel psychisch als ligchamelyk zal de geneesheer zyne voornaamste krachten wyden.

Art. 5.

Alle geneeskundige voorschriften zullen in een daartoe bestemd register naar volgorde moeten worden ingeschreven, met aanwyzing van datum en lyder.

In een mede daarvoor ingerigt register zal de geneesheer bovendien van alle behandelde lyders aanteekening houden, zoowel opzigtens de byzonder opgemerkte verschynselen en den aard der krankzinnigheid, als omtrent de aangewende geneesmiddelen.

Hy zal hierby de by de opname opgemaakte ziekte-geschiedenis voegen, waartoe hy zich, by aankomst der lyders, de noodige inlichtingen zal verschaffen en des noodig schriftelyke opgaven vragen.

Art. 6.

De geneesheer zorgt of doet zorgen, dat ingevolge de wet, de noodige verklaringen van krankzinnigheid der lyders aan den Regter kunnen worden aangeboden.

Art. 7.

De geneesheer is gehouden in de maand January van elk jaar aan het Bestuur intedienen een verslag aangaande den toestand der lyders in het afgeloopen jaar, met opgave van het aantal ingekomenen, herstelden, verbeterden en overledenen; tevens behelzende eene algemeene beschouwing, vooral van datgene, hetwelk in den meer of min gunstigen toestand der lyders heeft plaats gehad en opzigtens hetgeen ter verdere verbetering van het Gesticht zoude kunnen worden ingevoerd.

Gearresteerd op Curaçao den 23 November 1870.

De Gouverneur der kolonie Curaçao,
DE ROUVILLE.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 2 December 1870.

NAMENS den Heer Gouverneur a. i. wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 10 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 17 oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op pœne als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op a s. *Woensdag, den 7 dezer;* de brievenzakken zullen op dien dag *des middags twaalf ure precies* gesloten worden.

Curaçao den 2 December 1870.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Margarita Atman, Ermina Boncion, Nemecio Baralt 2, B. P. Brandao Jr, Juan Blasini, J. & M. Capriles 2, Saml. Curiel, Migl. Carmona, S. E. Curiel. E M. Curiel, M. A. Correa Junr & Co., Leonora de Jonghe, Julia Galan de Occenda, S. de Casseres, Salomon J. de Leon, Ellis & Dania 2. J. M. Gonzalez 2, Petronilia Gillio. B. & D. Jesurun, Elisabeth Jancke care of Evelyne Nixon, Franco, Lavado, José Maria Moreu, J. R. Miranda & Son, F. Oduver y Herms., Calisto Olivo, M. R. Pinedo, Elias Penso hijos, E. Penso & Sons. H. M. Penso, Felipe Peruche, Pedro Socorro, D. A. Senior, Jb. Senior, Cs. Ulvester, J. E. van der Meulen

Curaçao den 2 December 1870.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Koninklyke Nederlandsche Marine.

Publieke Inschryving.

DE Officier van Administratie aan boord van Z. M. Stoomschip *Kykduin* brengt ter kennis van belanghebbenden, dat in den loop der maand December a. s. zal plaats hebben de publieke uitbesteding van:

Regenwater en
Putwater

ten dienste van Z M. Zeemagt in deze kolonie voor het jaar 1871.

De besloten biljetten van inschryving zullen worden aangenomen aan boord van gemelden bodem tot en met den 16 December 1870. uiterlyk tot het vallen van het middagschot, zullende de biljetten, waarin de aan te bieden pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, alsmede die welke niet behoorlyk zyn onderteekend, niet in aanmerking komen.

De opening der biljetten zal plaats hebben op Zaturdag den 17 December a. s. des voormiddags ten tien ure.

De voorwaarden van aanbesteding liggen ter lezing, van af heden, aan boord van gemelden bodem.

Curaçao den 2 December 1870.
De Officier van Administratie 3e. kl.,
C. J. LAGAAY.

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA.

SECRETARÍA DE GUERRA Y MARINA.

Seccion de Marina.

Carácas, 27 *de Mayo. de* 1870.—7°. *y* 12°.

RESUELTO:

Toda venta, enajenacion ó estipulacion que se celebre por los enemigos del Gobierno, ó por su cuenta, sobre los vapores *Bolívar*, *Federacion*, *Maparari*. *Monágas* y *Purureche*. la goleta *Libertad*, y cualesquiera otros buques, mayores ó menores, pertenecientes á la marina de guerra de los Estados Unidos de Venezuela, ó tomados á particulares, ó apresados, será nula y de ninguno valor.

Comuníquese esta resolucion a los ciudadanos Secretarios de lo Interior y Justicia y de Relaciones Esteriores, para que por las Secretarías de su cargo se espidan las órdenes convenientes á su ejecucion.

(Firmado)—JOSE IGNACIO PULIDO.
Es copia.—El Subsecretario de Marina,
H. TODD.

Curaçao 29 Noviembre 1870.
El Ajente Comercial de la Union,
J. R. MENDEZ.

PIONEER MILL.

DE prys van MAISMEEL zal gedurende de volgende week zyn *f* 2.— per schepel.

Curaçao den 2 December 1870.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 3 December 1870.
Bestuurder de Heer W. G. F. Hellmund.
Commissarissen de Heeren J. C. Schermer en A. J. Senior.

GODSDIENSTOEFENING by de Vereenigde Protestantsche gemeente op aanstaanden Zondag des avonds ten half 7 ure

---

AVISO.

UN domador de fieras escribe desde Inglaterra á un mercader de esta Isla, haciendole el encargo de negociar una pantera cerril que, segun le han informado, existe en ella hace ya algunos años; i como se le asegura que cada dia dá muestras de mayor ferocidad, i que en estos países tales animales son más bien inútiles i aun perjudiciales á la sociedad, él ofrece comprarla á sus dueños en buen precio, pues se promete domesticarla en el espacio de dos ó tres meses, cosa que, á primera vista parecerá imposible; pero es lo cierto que asi acontece frecuentemente, produciendo por medio de la amputacion de algun miembro del animal, una sensible transicion del estado bravío al de la mansedumbre más sorprendente.

Ha habido varios casos distintos, i la operacion más peligrosa de las hasta ahora practicadas, es aquella en que por necesidad hai que cortar la lengua á la fiera, porque resulta, segun los exámenes patólojicos verificados, ser allí donde se reconcentra el humor venenoso que les dá ese carácter tan feroz.

Damos al público este aviso, á fin de que si realmente existe aqui el animal feroz á que se contraen las precedentes líneas, i su dueño desea oir proposiciones, se discutan sus términos i se celebre el negocio.

Las panteras, las hienas, los tigres, i demas fieras domesticadas, tienen en Europa un gran precio, pues las exhiben como objetos raros en las exposiciones, en los jardines de aclimatacion i en los espectáculos públicos.

Ojalá que la pantera á que se refiere el solicitante pueda llenar los fines que él se promete, lo que dudamos mucho, pues creémos que es indomable, aún cuando le corten la lengua i le estraigan los colmillos.

Curaçao, 29 de Noviembre de 1870.
J. H. L. ROSCHATTE & CA.

Al Español de Márras.

Si, Señor: mui agradecido debe estar el Sr. Chapman por el bien intencionado consejo que el buen CASTELLANO de una de las DOS CASTILLAS, (?) ha tenido á bien dirijirle.

Que no escribe en idioma español castizo, es una verdad, de esas que, como *dos i dos son cuatro*, pueden reputarse como axiómas.

Creo, no obstante, que la traduccion de su artículo, seria una redundancia, pues que el dia que circulaba, muchas personas le felicitaban; no por las flores de retórica, de que carece absolutamente; tampoco por lo castizo del lenguaje, de que no puede hacer gala un artesano que no cultiva las letras; sinó por las verdades que contiene, mal expresadas, es cierto; pero no por ello fuera del alcance de todo aquel que leyó el artículo.

El *español* puede pensar, ó decir lo que quiera; pero el incorrecto artesano no teme faltar á la verdad al aseverarle, con toda conciencia, que el público, que participa en su jeneralidad de las ideas emitidas en el artículo, comprende mui bien el significado de sus palabras, su intencion i su alcance.

Para espresar un sentimiento de censura ó de alto desprecio hácia un individuo, no se requiere la perfeccion del idioma en que se escribe: basta conocerlo á medias, i á las veces *hasta ignorandolo completamente*, hai quienes se hagan entender. Aquí mismo, en Curaçao, tenemos un ejemplo vivo de esta verdad, en el mismo *español*, si no nos engañamos mucho, que ha dado márjen á estas cuatas líneas de necesaria defensa. Con una circunstancia, que bien vale la pena de una advertencia:— que el carpintero no tiene la obligacion de conocer á Dn. Vicente Salvá, ni á los autores mejor reputados, como maestros de la lengua castellana, á saber:

Jovellanos, Iriarte, Moratin. Rójas Clemente. Mariano, González, Carvajal. &a.. &a.; al paso que, aquel que alardea de *hombre de letras, de humanista, de literato*, debiera estar tan familiarizado con estos i otros hablistas, que para leerse lo que escribe, no necesitara el lector de apelar, en ningun caso, á las reglas de interpretacion, para poder darse cuenta de vocablos i modismos *sui-géneris*, como, por ejemplo: *desgarros* por *esgarros*, i *creyente fervoroso que*, por algo tan difícil de entender, que, á duras péuas, puede el lector adivinar; i asi, por el estilo, mil i más garrafales yerros, con que se aja i estropea el elegante i hermoso idioma de Cervantes.

Pero pongamos punto aqui, que esta seria materia, sobre mui vasta é inagotable, por demas enojoso tratandose de un *filólogo castellano* que ignora los primeros rudimentos del arte de hablar, i de quien apénas se hallará un párrafo que no contenga algun error craso.

Concluiremos por hoi, diciendo:

Que sin necesidad del consejo del *español*, el honrado artesano tendrá que consagrarse á su oficio, pues que de él vive i vive su familia.

"El carpintero á sus hierros"
"El zapatero á sus zapatos."

Sea enhorabuena! Nada más razonable, ni más justo. Solo es de sentirse que en retribucion de un tal deseo, que él sabrá estimar en todo su valor, no pueda decirle al ESPAÑOL:

"*Español á tu oficio.*"

Tal consejo seria de su parte una inhumanidad.— Seria decirle al tigre:

"Tigre, devora devora á tus semejantes."

Preferible es que el *español* se esté, cruzado de brazos, i que no ejerza su profesion...... En ello gana la humanidad, i sinembargo, su familia no perecerá de miseria.

Curaçao, Noviembre 30 de 1870.
Un amigo del Sr. T. Chapman.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*November.*

25 ned. schr. Gez. v. d. Bossche, Vermeulen, Bonaire.
26 deen. schr. brik Jenny, Lawridsen, New-York.
ven. bark JovenElena.Machin.SabanaAlta.
ned. schip Wilhelmina Agatha, Brewster, Pto. Rico.
„ boot Johanna, Goeloe, Bonaire.
amer. stoomb. Virginius, Marquis, Pto. Cabello.
ned. schr. Rigolette. de Veylder,St.Thomas.
28 „ „ Ceres, Paulus, Maracaibo.
„ „ Guillermito, Montanus,Barcelona.
„ „ Rosa, Jandroep, Barcelona.
„ „ Leonor, Kalkreuter, St. Domingo via Jamaica.
„ bark Valentina.Martinus, Curamichate.
ven. „ San Cristobal.Malaret.Cumarebo.
29 ned. schr. Henriqueta, Kristen, Pto.Cabello.
„ „ Aurora, Haseth, Pto. Cabello.
„ „ Manuelita, Kristen, Pto Cabello.
ven. bark JovenGalgo.Gomez.Curamichate.
ned. „ Henriette, Beukenboom, Bonaire.
30 „ „ Gobernador de Aruba, Wolter, Aruba.
„ schr. Anita, Curiel, Maracaibo.
„ bark Pajaro, Boekhoudt, Bonaire.

December.

1 „ schr. Amalia, Hueck, St. Domingo.
„ schr brikMercator.Huisman.Liverpool.
„ bark Ave Oriental,Raven,VeladeCoró.
„ „ Felicita, Laclé, Cumarebo.

UITGEKLAARD.—*November.*

25 ned. bark Maria Eloisa, de Crasto.
„ schr. Cumarebo, Brito.
26 „ „ Paq. de la Vela, Koek.
„ bark Elvira, Thodé.
ven. „ Danmark, Hernandez.
28 ned. schr. Carolina, Lofzang.
„ bark Cesar, Thodé.
„ „ Ismenia, Roos.
„ schr. Ofir de Veylder.
„ bark Josefita, Verhelst.
eng. schr. brik Curaçao, Lockhardt.
29 ned. schr. Rigolette, de Veylder.
deen. schr. brik Jenny, Lawridsen.
ned schr. Adelaida, Van Gricken.
„ boot Johanna, Goeloe.
30 „ schr Guillermito, Montanus.
„ bark Henriette Beukenboom.
ven. „ Joven Elena, Machin.

December.

1 ned. „ Pajaro, Boekhoudt.
„ schr. Gez. v. d. Bossche, Vermeulen.
ven. bark San Cristobal. Malaret.
ned. „ Valentina, Martines.
2 „ „ Gobernador de Aruba, Wolter.
ven. schr. San Antonio, Rodriguez.

AANGEKOMEN: Zaturdag, 26 Nov., van Pto. Cabello, het Spaansche Oorlogstoomschip *Vasco Nuñez de Balboa*, Kommandant *A. Topete y Carballo*;

— van Pto. Cabello, het Amerikaansche Stoomschip *Virginius*, Kapitein *Marquis*;

— Woensdag, den 30 Nov., van Liverpool, de Nederlandsche Brik *Mercator*, Kapitein *Huisman*.

Volgens brieven van St. Domingo, eergister met den pakketschoener *Amalia* ontvangen, was aldaar van Jamaica, met een Engelsch stoomschip, berichten van Europa tot 21 Nov. jl. ontvangen, bevattende dat een oorlog tusschen Engeland en Rusland op het punt stond om uittebreken; dat de Hertog van Montpensier tot Koning van Spanje is gekozen; en dat Parys naauw is ingesloten door de Duitsche legermacht. Het schynt dat by den vyand het voornemen niet bestaat om de stad te beschieten.

Betreffende de verkiezing van den Hertog van Montpensier tot Koning van Spanje, gelooven wy dat er eene vergissing in namen plaats heeft. In berichten uit Madrid van de laatste dagen van October blykt dat het Spaansche gouvernement op confidentieele wyze aan de leden van het corps diplomatiek te Madrid heeft medegedeeld, dat de Hertog van Aosta de candidatuur van de Spaansche kroon heeft aangenomen en dat Engeland en Pruisen reeds hadden verklaard zich daarmede te vereenigen.

Gelyk men zich zal herinneren werd sedert eenigen tyd bericht, dat Rusland zich sterk wapende waarschynlyk met het voornemen om den oorlog in het Oosten te hervatten.— Volgens de jongste berichten blykt echter dat Rusland thans eischt om het tractaat van Parys van 1856 te doen wyzigen en de beperkingen zyner zeemacht in de Zwarte Zee als vervallen te verklaren. Dit is eene zaak, welke door een Congres van de mogendheden, die het traktaat van Parys in 1856 gesloten hebben, zal moeten beslist worden.

— De *Economist* berekent als volgt de waarde van het eigendom, dat door het beleg van Parys aan vernieling is blootgesteld. De huizen worden hier geschat volgens de Londensche schaal van taxatie. Londen, met een bevolking van 3,400,000 zielen, wyst eene totale huurwaarde aan ten bedrage van £ 27,000,000, vertegenwoordigende een kapitaal van £ 324,000,000; zoo zal Parys, met 1,800,000 inwoners, aan gebouwen een waarde bezitten van £ 171,500,000. Hiervan aftrekkende 10 pCt. voor onvernielbaar eigendom, blyft £ 154,350,000. Nu mogen wy aannemen, dat het meubilair gemiddeld de halve waarde zal hebben van de woningen: alzoo, £ 77,175,000.— Een gelyke som kunnen wy neerschryven voor de goederen in winkels en magazynen; en zeker is die schatting niet te hoog. Zoo verkrygen wy dan een totale waarde van £ 311,700,000, welke door bombardement, brand als anderszins, gedurende en na het beleg, kan vernield worden.

— Het afschuwelyke baby farming schynt in Londen diepen wortel te hebben geschoten. In de voorstad Peckham is de politie op het spoor gekomen van een instelling, gelyk aan die van Margaret Waters, die onlangs met den koorde werd gestraft, omdat zy verscheiden kinderen tegen een kleine vergoeding had opgenomen en die voor het meerendeel geweld dadig om het leven had gebracht.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 23 November 1870.

BY Koninklyk Besluit dd. 9 October 1870 No. 25, is de Heer *W. Henriquez* erkend en toegelaten als Consul van *Spanje* op *Curaçao*.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 23 November 1870.

BY Koninklyk Besluit van den 15 October 1870 No. 16, is aan den Heer Mr *J. H. Beaujon*, Procureur-Generaal in de kolonie *Curaçao*, op het daartoe door hem gedaan verzoek, met ingang van den 1 November 1870, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend, onder dankbetuiging voor de door hem bewezen diensten.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 23 November 1870.

BY Gouvernements Besluit van den 21 dezer No. 551, is aan den Heer Mr. *J. H. Beaujon*, op het daartoe door hem gedaan verzoek, eervol ontslag verleend uit de betrekkingen van Lid van de Schoolcommissie en President van de Geneeskundige Commissie alhier, onder dankbetuiging voor de gewigtige diensten door hem in die betrekkingen bewezen.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving

WEGENS de levering by contract voor by het Gouvernement aannemelyke aanbiedingen der na te meldene artikelen, welke successivelyk mogten benoodigd zyn gedurende het *aanstaande jaar* 1871, als:

a. diverse benoodigdheden ten behoeve van 'sLands Hospitaal.
b. Kerosene- en kokosolie (goede kwaliteit), ten behoeve der lichttoestellen, per pint.
c. Kerosene-, Kokos en Lampolie (goede kwaliteit) ten behoeve van het Garnizoen, per pint.
d. Kerosene- en Lampolie (goede kwaliteit), ten behoeve der Policiewachten, per pint.
e. goed drinkbaar putwater, ten behoeve der forten Amsterdam en Rif, per boco.

Tot informatie van belanghebbenden wordt hierby vermeld de benoodigdheden voor 'sLands Hospitaal *sub a* bedoeld, te weten:

Zoete- en Karnemelk, per pint.—Eijeren, Kippen, Ginganboos, Tomaties, Limoenen en Banannen, per stuk.—Soepgroenten, Pompoenen en Prey (lange uijen) per ℔.

Spenacie, Komkommers en Postetein, per ℔. — Snyboonen, Lange Kalbaas en Witte Kool, per ℔.—Biet en Komkommers salade, per ℔.

Hollandsche en Amerikaansche Boter, Brood suiker, Bruine suiker, Gemalen Koffy, Zwarte Thee, Ryst, Gort (gepelde), Vermicelli, Sago, Arrowroot, Pruimen, Gedroogde Appelen, Rozynen, Aardappelen, Uijen (ronde), Bougies (Stearine of Spermaceti kaarsen), Gele Amerikaansche Zeep en Lampkatoen, per ℔.—Groene Erwten, per pint.—Kerosene- en Kokosolie, per gallon Roode, Rhyn, Madera, Malaga en Portwyn, Hollandsch Bier per dozyn flesschen.—Ale en Porter, per dozyn halve flesschen—Genever, per kleine groene kelder.—Rum en Azyn, per gallon, en Olyf- of Zoetolie, per flesch.

Degenen, die daarin gading hebben, gelieven op *Dingsdag, den* 13 *December dezes jaars*, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot hunne inschryvingsbiljetten in te leveren ter opgemelde Administratie, alwaar men zich omtrent de wyze van levering, als anderzins zal kunnen informeren.

De belanghebbenden worden verzocht om by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 25 November 1870.
De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

Koninklyke Nederlandsche Marine.

Publieke Inschryving.

DE Officier van Administratie aan boord van Z. M. Stoomschip *Kykduin* brengt ter kennis van belanghebbenden dat in den loop der maand December 1870, zal plaats hebben de publieke aanbesteding der navolgende artikelen ten dienste van Z. M. Zeemagt in deze kolonie voor het jaar 1871, als:

Versch brood.
Hard brood.
Ryst.
Jenever.
Versch vleesch.
Bruine boonen.
Koffy.
Suiker.
Zeep, en
Steenkolen.

De geslotene biljetten van aanneming met de verschillende monsters zullen worden aangenomen aan boord van gemelden bodem tot en met den 16 December 1870, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, zullende de biljetten, waarin de aan te bieden pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, alsmede die, welke niet behoorlyk zyn onderteekend, niet in aanmerking komen.

De voorwaarden van aanneming zullen van af heden ter inzage liggen aan boord van Z. M. Stoomschip *Kykduin*.

De opening der biljetten zal plaats hebben op Zaturdag den 17 December 1870, des voormiddags ten 10 ure.

Aan boord Z. M. Stoomschip voornoemd,
Curaçao den 26 November 1870.
De Officier van Administratie 3e. kl.
C. J. LAGAAY.

AVISO.

AGENCIA COMERCIAL de los EE. UU. de Venezuela.

ESTA Agencia vuelve á poner en conocimiento de este Comercio, y de los Capitanes de buques, que las horas del despacho de esta Agencia son, de las 9 de la mañana hasta las 3 de la tarde.

Curaçao 25 Noviembre 1870.
J. R. MENDEZ.

West India & Pacific Steamship Co. (Limited.)

CURAÇAO AGENCY.

THE undersigned agents for the above Line take pleasure to inform the commercial community of this island, that the Company intend reopening their direct line, to Havre and Londen, for the coming season, in January, a steamer will leave Colon on the 4th. of that month for the above route, after the arrival of the steamer of 5th. December from Liverpool; so that cargo shipped by this latter boat at this port, may be transhipped into the direct steamer from Colon to Londen.

Goods by this conveyance, are forwarded at much reduced rates to the Continental ports of Hamburg, Bremen, Antwerp, Rotterdam and Amsterdam.

Curaçao 22d November 1870.
JAMES & HENRY JONES.

DE VENTA

DURANTE este mes: MUEBLES, OBJETOS DE VIDRIO I PLATEADOS &a., pertenecientes á la Sra. *JAHNCKE*.— Los efectos &a. están para ver en su casa de habitacion en Otrabanda desde las 2 hasta las 5 de la tarde.

Curaçao 8 de Noviembre 1870.

Willige Verkooping,

INGEVOLGE art. 1235 van het Burgerlyk Wetboek dezer kolonie, op Donderdag den 15n. December aanstaande, des middags om twaalf uur voor het gebouw der Hypotheekbank, van de huizen, staande en gelegen aan de Overzyde dezer haven onder No. 42 en No. 305, thans nog ten name staande van de weduwe L. M. JACOBUS c. s.

Curaçao den 23 November 1870.
P. T. KRAFFT qq.

Publieke Verkooping

OP Donderdag den vyftienden December aanstaande, des middags om twaalf ure, voor het gebouw der Hypotheekbank, van de HUIZEN, staande en gelegen op Pietermaai onder No. 129, No. 138 en No. 226, allen behoorende tot den gemeenschappelyken boedel van wylen H. C. EVERTSZ en M. H. PIETERSZ.

Curaçao den 23 November 1870.

DE ondergeteekende waarschuwt by dezen een ieder aan niemand eenige goederen op zyn' naam aftegeven, zonder eigenhandig geteekend bewys van hem of zyne echtgenoote.

JOH. P. ENGLERT.

Curaçao, 18 November 1870.

TE KOOP

ter Bakkery van J. F. Haaijen,

Scheepsbeschuit.

Te koop á kontant, by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT

en

ROODE WYN by kisten van 50 flesschen, van 25 flesschen en van 50 halve flesschen; Madera wyn by kisten van 25 flesschen en kisten van 50 halve flesschen; Rhynwyn by kisten van 24 flesschen; Bier by manden van 25 kruiken; Oude Rum by damejeanen van 2 en van 2½ gallon; enz.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

COLECCION DE FRASES (VERZAMELING VAN SPREEKWYZEN) en HOLLANDSCHE en SPAANSCHE PRENTENBOEKJES.

Píldoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT.

Holloway's Pillen en Zalf.

Krachtdadige Hulp. — In treurige tyden van ziekte, is het verblydend te weten, dat er een geneesmiddel bestaat, en dat het met weinig kosten kan aangeschaft worden. Holloway's Zalf en Pillen zyn onschatbaar in verligting van pyn, vermindering der ontsteking en herstelling van ongeregelde werking. Zy kunnen nimmer verkeerd aangewend worden of onder eenige omstandigheid schade doen.— In behoorlyke doses genomen, zyn zy een zegen voor de ryken, wanneer zy aan gebrekkige spysvertering, jicht, huidziekten enz. lyden, en eene weldaad voor de armen, wanneer zy door ziekte bezocht zyn. Holloway's medicynen behooren in het bezit te zyn van alle soldaten, zeelieden, en landverhuizers, die dan daardoor in staat gesteld zyn pynen te verligten en ziekten te genezen, wanneer geene geneeskundige hulp kan verkregen worden.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10 —; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.